

## Smluvní strany

## 1. Cestovní kancelář (dále rovněž CK)

INGOL – spol. s r.o.  
Smetanova 2799, 760 01 Zlín  
Tel.: 577 211 115, 603 164 061  
IČ: 46900560 DIČ: CZ46900560  
OR: Kr.soud v Brně, odd.C, vl.5708  
Č.úctu: 130536356/0300 (ČSOB)

## SMLOUVA O ZÁJEZDU

uzavřená ve smyslu zák.č.89/2012 Sb., nový občanský zákoník a zák. 159/1999 Sb.

## TURISTIKA 2023



Všechny zájezdy pořádané CK jsou plně pojištěny ve smyslu zákona č. 159/1999 Sb. u Union poist'ovňa, a.s.

## 2. Objednatel (dále rovněž zákazník)

Telefon

E-mail

Jméno a příjmení

Datum narození

Číslo pasu

Adresa + PSČ

Konečná cena:

Mezinárodní letenky zajišťuje: -  zákazník

## 3. Rozsah služeb

|  |                  |                |                     |                 |            |
|--|------------------|----------------|---------------------|-----------------|------------|
| Cílová země:   | Mongolsko        | Kód zájezdu:   |                     | Doprava:        | Letecky    |
| Kemp:  |                  | Termín:        |                     | Nástupní místo: |            |
| Ubytování:   | Apartmány, jurty | Stravování:    | plná penze na kempu | Poznámky:       |            |
| Cestovní pojištění: <input type="checkbox"/> vlastní <input type="checkbox"/> od CK - Union poist'ovňa, a.s. |                  |                |                     |                 |            |
| Záloha ve výši:  |                  | Splatnost dne: |                     | Doplatek:       | Splatnost: |

**Nedílnou součástí této cestovní smlouvy jsou Všeobecné smluvní podmínky cestovní kanceláře CK Ingol - spol. s r.o. (dále jen „Podmínky“).**

**Konečná cena zahrnuje:** místní letenky v Mongolsku (MGL), ubytování na kempu v apartmánech nebo jurtách (dle typu kempu), stravování (plná penze) po celou dobu pobytu v kempu, 1x společnou závěrečnou večeři v Ulánbátaru po příjezdu z kempu, hraniční povolení, přepravu autem na kemp a zpět z kempu, průvodce a tlumočnick v Ulánbátaru, průvodce na místních (regionálních) letištích, přeprava a servis na letišti v ULB, přeprava do hotelu a po městě v ULB; Výše konečné ceny bude upřesněna při její fakturaci dle aktuálních cen shora uvedených nákladů.

**Konečná cena nezahrnuje:** mezinárodní letenka do Mongolska, nadváha na mezinárodním letu, cestovní pojištění, mongolské vízum, není-li dohodnuto jinak nápoje (alko, nealko) po celou dobu pobytu, jídlo, pití a ubytování v krajských městech (Moron, Bayan Olgi, Čojbalsan apod.), ubytování v ULB (není-li dohodnuto jinak), další jídla v ULB (mimo společnou večeři) pokud budou nutná, poplatky za veškerou nadváhu na místních linkách v MGL (nad 15kg) včetně příručního zavazadla, pronájem koně na místě (10 USD/den); spropitné personálu na kempech. V případě, že některý z účastníků přerušil pobyt na kempu z jiných než zdravotních důvodů, hradí si náklady na přepravu zpět do Ulánbátaru sám! Platby spojené s omezením pohybu zákazníka (např. izolace v karanténě, detence v určeném zařízení), které budou uplatněny zemi pobytu v důsledku infekčního onemocnění zákazníka (zejména covid, omikron atd.)

## Další ustanovení:

- Mezinárodní letenka není zahrnuta v konečné ceně pobytu a lze ji zakoupit prostřednictvím CK za aktuální cenu nebo si ji zákazník může zařídit sám. V případě, že si letenku zařizuje zákazník sám, je potřeba zaslat její kopii CK nejpozději 10 dnů před odletem.
- V případě, že si zákazník zajistí mezinárodní letenku sám, neodpovídá CK za žádné organizační problémy vyplývající ze zpožděného nebo zrušeného mezinárodního letu za ztrátu zavazadel ani jiné problémy. CK vždy aktivně pomůže řešit tuto situaci, ale nenese žádné finanční závazky z toho vyplývající. **Pozor, cestující používající společnost Aeroflot se musí dostavit k odchodu do letadla (na příslušný gate) nejpozději 20min před odletem! Jinak nebude vpuštěn do letadla.**
- Poplatek ambasádě za vyřízení víza je 60 EUR, pokud není dohodnuto jinak (vyřízení do týdne). Pokud vízum zařizuje CK, zavazuje se zákazník poskytnout CK nejpozději 1 měsíc před odletem následující: platný cestovní pas s min.1 volnou stranou (a dobou platnosti pasu min.6 měsíců po návratu), 1 ks fotografie pasového formátu, kopii cestovního pojištění (lze sjednat s CK) a vyplněný formulář - žádost o vízum (formulář poskytne CK), částku ve výši 60 EUR\*\*\* na úhradu poplatku za vízum. CK neodpovídá za případné neudělení víza.
- V případě, že si zákazník vyřizuje vízum sám, CK nenese žádnou odpovědnost ani žádné vícenásledky za nevpuštění zákazníka na mongolské území z důvodu nedodržení vízových náležitostí.
- Jídlo, pití a ubytování v krajských městech Moron, Bayan Olgi, Čojbalsan apod. si hradí každý zákazník sám.
- Ubytování v Ulánbátaru si hradí každý zákazník sám. CK hradí 1x společnou večeři po příletu z kempu, i v případě prodlouženého pobytu v hlavním městě.
- CK neodpovídá za případné změny mezinárodních linek (zpoždění, zrušení apod.) a vnitrostátních linek (zrušení letu kvůli počasí, zpoždění apod.). Veškeré tím vzniklé náklady (jídlo, ubytování, atd.) si zákazník hradí sám, pokud to nebude dohodnuto jinak. Tyto náklady lze uplatnit u pojišťovny nebo u letecké společnosti. CK může pomoci se zajištěním potřebných potvrzení.
- Při zpoždění zavazadel na mezinárodní lince se platí za jejich posláni na kemp dodatečně 200 – 400 USD podle vzdálenosti kempu – také lze uplatnit u letecké spol. nebo pojišťovny. Při nesouhlasu s poplatkem za dovoz zavazadel na kemp zůstane zavazadlo v kanceláři CK v ULB a bude předáno zákazníkovi před odletem zpět.
- Na místních linkách si zákazník hradí veškerou nadváhu nad 15kg (1kg navíc = 1-2 USD\*\*\*). Pozor - převažují se i příruční zavazadla a rybářské tubusy!
- Termíny zájezdů jsou stanoveny dlouho dopředu. Vinou leteckých společností však mohou být změněny (zvláště místní linky v MGL). CK nenese žádnou odpovědnost za tyto změny, avšak zákazníka upozorní předem a nabídne úpravu termínu a programu. CK si vyhrazuje právo na změnu termínů v důsledku změn mongolských letových řádů!!! V případě zrušení místní linky do/z Moronu je letecká přeprava nahrazena přepravou autobusem či terénními auty.
- CK si vyhrazuje autorská práva na audiovizuální díla pořízená v průběhu zájezdu. Zákazníci nejsou oprávněni tato díla poskytovat za úplatu bez souhlasu CK Ingol.

\*\*\* veškeré údaje o cenách uvedené v bodech 1.-12. jsou pouze informativní a jsou platné v roce 2022, v roce 2023 mohou být změněny.

*Zákazník se tímto závazně přihlašuje na shora uvedený zájezd a prohlašuje, že vzhledem ke specifiku výše uvedeného rybolovu se zájezdu účastní na vlastní nebezpečí a na vlastní odpovědnost se všemi právními důsledky. Zákazník byl poučen o bezpečnostních pravidlech, které je nutné na zájezdu dodržovat, a zavazuje se zejména používat v lodi nebo člunu vždy záchrannou vestu a při jízdě na koni dbát pokynů mongolského průvodce a dbát na bezpečnost při jízdě. Zákazník prohlašuje, že si podrobně přečetl a bere na vědomí program a cenové podmínky zájezdu, které jsou závazné. Zákazník byl seznámen s podmínkami, za kterých je možné od smlouvy odstoupit a zároveň byl seznámen s výší storno poplatků. Zákazník prohlašuje, že veškeré povinné údaje uvedené na této smlouvě jsou pravdivé.*

INGOL spol. s r.o.  
Smetanova 2799, 760 01 ZLÍN  
DIČ: CZ46900560

Zástupce CK : Soňa Dulovcová Pola

Datum:

Zákazník:

## Všeobecné podmínky Ingol - spol. s r.o.

### Podmínky účasti zájezdu

1. Platné cestovní doklady zákazníka (platnost pasu min. 6 měsíců po skončení cesty)
2. Zákazníkem sjednaná nebo před odletem doložená platná pojistná smlouva o cestovním pojištění zahrnující storna zájezdu, pojištění léčebných výloh, pojištění cestovních zavazadel, pojištění odpovědnosti za škodu na zdraví, na majetku a právním zastoupení, úrazové pojištění.
3. Odpovídající zdravotní stav, zvláště při rybářských a turistických zájezdech do Mongolska, kde není standardní lékařské zajištění, je ve vlastním zájmu zákazníka, aby si ověřil svůj zdravotní stav a povinně sjednal kvalitní zdravotní pojištění. Pokud tak neučiní, ponese veškeré náklady související s případným zajištěním lékařské péče.

### Cena

Cena bude hrazena formou zálohy a doplatku. Zákazník je oficiálně přihlášen, pokud zaplatí zálohu 10 000 Kč a podepíše cestovní smlouvu. Pokud odstoupí od smlouvy dříve než 90 dnů před odletem, bude mu odečteno min. 50% ze zálohy zaplacené částky, tj. 10 000 Kč, a to i v případě zdravotních problémů, pokud není dohodnuto jinak. Tyto náklady si může zákazník pojistit předem. V případě, že si zákazník najde náhradníka, bude mu záloha vrácena v plné výši. Cena služeb je stanovena na základě individuálního požadavku zákazníka dohodou mezi zákazníkem a CK. Dojde-li od podpisu cestovní smlouvy do 21. dne před zahájením zájezdu ke změnám, které budou mít za následek zvýšení ceny, např. změny cen letenek, ubytování, poplatků, směnného kurzu o 5% apod., je CK oprávněna jednostranným úkonem o příslušnou částku upravit cenu zájezdu max. však o 20% z konečné ceny zájezdu bez mezinárodní letenky. CK o tomto bezodkladně písemně vyrozumí zákazníka. Zákazník se zavazuje takto upravenou cenu zájezdu CK zaplatit. Nastanou-li okolnosti, jejichž vzniku, průběhu a příp. následku nemohla CK zabránit, nebo okolnosti, které jsou na straně zákazníka, na jejichž základě zákazník zcela nebo zčásti nevyužije zaplacené služby, nevzniká zákazníkovi nárok na vrácení zaplacené ceny nebo na slevu z ceny. Doplatek upravené ceny uhradí zákazník nejpozději 45 dnů před stanoveným odjezdem (odletem) na základě faktury CK. V případě prodlení s úhradou doplatku ceny je zákazník povinen zaplatit smluvní pokutu ve výši 0,1% z dlužné částky za každý den prodlení.

Zákazník může před zahájením zájezdu od cestovní smlouvy odstoupit - pouze písemnou formou (dopisem). Odstoupí-li zákazník od smlouvy ve lhůtě kratší než 90 dnů od zahájení zájezdu, je povinen zaplatit CK odstupné v takto stanovené výši:

|                          |  |
|--------------------------|--|
| 89 - 45 dnů před odletem | odstupné ve výši 100% uhrazené zálohy        |
| 44 - 30 dnů před odletem | odstupné ve výši 75% z celkové ceny zájezdu  |
| 29 - 0 dnů před odletem  | odstupné ve výši 100% z celkové ceny zájezdu |

Stornovací poplatky nebudou účtovány v plné výši (pouze 10 000 Kč ze zálohy) v těchto případech:

1. Z důvodu změny termínu ze strany CK nebo při změně ceny služeb o více jak 20%
2. Z důvodu vážného onemocnění účastníka (doloženo potvrzením lékaře) nebo úmrtí příjmeného člena rodiny 3. Z důvodu vyšší moci
3. V případě, že si účastník najde náhradníka, a to nejpozději do 30 dnů před odletem.

**POZOR - v případě, že dojde ke stornování zájezdu ze strany zákazníka z výše uvedených důvodů ve lhůtě kratší než 5 dní, bude celková cena zájezdu vždy stornována v plné výši! V případě, že zákazník dostane od CK slevu větší než 5%, budou mu vráceny finanční prostředky pouze za nesplněné služby nad částku slevy, kterou zákazník obdržel.**

Nejméně 30 dnů před zahájením zájezdu může zákazník písemně oznámit CK, že se zájezdu místo něho zúčastní jiná osoba v oznámení uvedená. Dnem doručení oznámení CK se tato osoba stává zákazníkem. Oznámení musí obsahovat prohlášení nového zákazníka, že souhlasí s uzavřenou cestovní smlouvou a splňuje podmínky stanovené pro poskytnutí zájezdu. V případě, že si zákazník objedná nápoje na kemp a následně stornuje zájezd, je povinen doplatit celou částku za objednané nápoje, případně se domluvit s ostatními turisty ve skupině, kteří si mohou jeho nápoje od něj odkoupit.

### Změna sjednaných služeb

Přestože jsou zájezdy připravovány ze strany CK s velkou pečlivostí několik měsíců dopředu, může dojít k nezbytným změnám. CK si vyhrazuje právo na tyto změny, které mohou nastat v důsledku nepříznivého počasí, technického stavu letadel a helikoptéry (nahrazení letecké přepravy terénními auty, změna místa lovu, změna objektu ubytování atd.). CK zajistí vhodná alternativní řešení, za které nebude od zákazníků požadovat další platby. CK nenesou odpovědnost za škody, vyplývající ze změn sjednaných služeb, pokud k těmto změnám došlo zaviněním, které lze přičíst zákazníkovi nebo zaviněním třetí strany, jež nemá vztah k zajišťování dohodnutých služeb a jsou-li takové změny nepředvídatelné nebo nevyhnutelné z důvodu "vyšší moci". Ve výjimečných případech může dojít za příplatek k přestěhování rybářského tábora (juryty) na jinou lokalitu, vždy však pouze po dohodě se zástupcem CK nebo mongolské společnosti Ingol Zoolot!

### Reklama

Reklama na plnění sjednaných služeb lze uplatňovat u zástupce CK (vedoucího skupiny) přímo na místě zájezdu písemnou formou. A toto si nechat potvrdit u zástupců CK v Mongolsku. Po návratu do ČR je potřeba tuto reklamu písemně zaslat do CK do 1 měsíce od skončení zájezdu.

Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž po jednom obdrží každá ze smluvních stran. Zákazník převzal při podpisu doklad o pojištění záruky pro případ úpadku CK.

**Upozornění! Klient se zavazuje na svoji odpovědnost a na své náklady dodržet všechna nařízení mongolského státu i státu leteckého dopravce aktuálně jimi stanovená před zahájením cesty pro vstup do Mongolska a nést všechny náklady při případném nedodržení těchto nařízení.**

**Pokud zákazník nezplatí CK fakturovaný doplatek ceny zájezdu ve lhůtě nejpozději 45 dnů před stanoveným odjezdem (odletem), zaniká k tomuto dni dohodou závazek ze smlouvy. Pokud zákazník nezplatí CK fakturovaný doplatek ceny zájezdu ve lhůtě nejpozději 45 dnů před stanoveným odjezdem (odletem), zaplatí zákazník CK smluvní pokutu ve výši zaplacené zálohy.**

### Ochrana osobních údajů

Více informací o zpracování osobních údajů získáte v Zásadách ochrany osobních údajů na [www.ingol.cz](http://www.ingol.cz) a v dokumentu Informace o zpracování údajů.

|   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| Pojišťovatel: Union pojišťovna, a.s., Karadžicova 10, 813 60 Bratislava 1, Slovenská republika, IČO: 31 322 051, DIČ: 20 20 800 353; zapsaná v Obchodním rejstříku Okresního soudu Bratislava I, odd. Sa, v.č. 383/B  |   |  |  |
| <b>Pojistná smlouva č.: 11 721 308</b>  | <b>CESTOVNÍ POJIŠTĚNÍ</b>   | <b>Pojistná smlouva č. 11-64947</b>  | <b>POJIŠTĚNÍ ÚPADKU</b>  |
| Pojištění účastníka zahraničního zájezdu obsahuje:  |   | Povinné pojištění záruky pro případ úpadku cestovní kanceláře  |  |
| 1. Pojištění léčebných výloh v zahraničí  | limit pojistného plnění 8 000 000 Kč  | Povinné pojištění záruk pro případ úpadku cestovní kanceláře je uzavřeno ve smyslu zákona č.159/   |  |
| a) ambulantní ošetření včetně předepsaných léků, hospitalizace a lékařské ošetřování během hospitalizace, přeprava do a z nejbližšího zdrav. zařízení, přeprava pojištěného zpět do vlasti v případě onemocnění klasifikovaného jako epidermie/pandemie v zerrich označených jako rizikové. | 1 000 000 Kč  | Pojištění se vztahuje pouze na zájezdy zakoupené a realizované v termínu od 1.1.2023 do 31.12.2023. Pojistné plnění ze všech uplněných nároků je omezeno sumou 3 000 000 Kč. Nároky objednavatele v případě pojistné události je potřebné uplatnit na výše uvedené adrese nebo telefonním čísle Union, a to nejpozději do 30 dnů od dne, ve kterém měl být zájezd skončen. | Pojištění storna zájezdu je účinné od nulté hodiny následujícího dne po dni přihlášení se na zájezd a končí okamžikem nástupu na zájezd. Podmínkou účinnosti pojištění je, že pojistné bylo zaplacené nejpozději v den přihlášení se na zájezd |
| b) ubytování pojištěného v zahraničí v případě, že byla nařízena karanténa pojištěného  | 1 000 Kč/noc, max. 14 nocí  | 3. Pojištění zvýšených nákladů na zpětnou přepravu - 8 000 Kč/osoba, celkem max. 32 000 Kč   |  |
| 2. Pojištění zrušení objednaných služeb   |   | nezbytné cestovní náklady na dopravení pojištěného do vlasti po ukončení původně předpokládaného termínu konání zájezdu z důvodu karantény pojištěného, pokud pojištěný nebude moci použít původně předpokládaný dopravní prostředek, nejpozději však 14 dní po ukončení předpokládaného termínu konání zájezdu.   |  |
| onemocnění, úraz, živelná událost, trestný čin, nedobrovolná ztráta zaměstnání  | balík A60 Pandemic, 80% stornopoplatku, max. 60 000 Kč/1osoba, celkem max. 180 000 Kč                       | pojištění zavazadel - max. 9000 Kč za 1 věc, spoluúčast 500 Kč / opožděné dodání zavazadel leteckou dopravou   | 18000 Kč/nad 24h max. 48h - 3000 Kč, déle než 48h 9 000 Kč   |
| nařízená karanténa pojištěného na území ČR nebo v zemi trvalého pobytu pojištěného trvající v době nástupu na zájezd (např. kontrola před nástupem do hromadného dopravního prostředku)   | A30 Pandemic, A60 Pandemic, A90 Pandemic - 80% stornopoplatku, max. 30 000 Kč/1osoba, celkem max. 90 000 Kč |  |  |

S výše uvedenými podmínkami INGOL - spol. s r.o. jsem se seznámil a souhlasím s nimi.

**INGOL spol. s r.o.**  
Smetanová 2799, 780 01 ZLÍN  
DIČ: CZ48900560

Zástupce CK: Soňa Dulovcová Pola, datum:

Zákazník: